

II Międzynarodowa konferencja naukowa  
organizowana przez  
Uniwersytet Christiana Albrechta w Kilonii  
oraz  
Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu

# POLACY I NIEMCY W EUROPIE

**PONIEDZIAŁEK 16 LISTOPADA 2015 r.**

INSTYTUT FILOLOGII POLSKIEJ  
SALON MICKIEWICZA POD KOPUŁĄ

9.00 – uroczyste otwarcie konferencji przez Prorektora UAM Prof. dra hab. Jacka Witkosia oraz Prodziekana WFPiK Prof. dra hab. Jerzego Fiećkę

9.15 – powitanie gości przez Prof. dra Michaela Düringa i Prof. dra hab. Krzysztofa Trybusia

**OBRADY PLENARNE**  
SALON MICKIEWICZA POD KOPUŁĄ

9.30-10.00

Prof. dr hab. dr h. c. Hubert Orłowski (Poznań), Pokolenia albo rozumienie historii

10.00-10.20 – przerwa kawowa

10.20-11.40

Michael Elmetaler (Kilonia), Beata Mikołajczyk (Poznań), Bedrohte deutsche Sprachinseln in Westpolen – Präsentation eines Forschungsvorhabens

Norbert Nübler (Kilonia), Kulturgeschichte und Standardsprache Polens

Jerzy Kałużny (Poznań), Przyszłość przeszłości. Przemiany kultur pamięci w Niemczech i Polsce po 1989 roku i ich odzwierciedlenie w literaturze

11.40-12.00 – dyskusja

12.00-13.30

Irena Sarnowska-Giefing (Poznań), Bernard, Bruno, Sebald... Ślady dyfuzji kulturowej w imiennictwie poznańskim

Gábor Gárgó (Budapeszt), Zum Thema `Leibniz und die EU` – aus ostmitteleuropäischer Perspektive

Lothar Quinkenstein (Poznań), Die Ränder als Mitte – Überlegungen zu einem erweiterten Verständnis „deutsch-polnischer Beziehungen“

Tadeusz Lewaszkiewicz (Poznań), Udział slawistów niemieckich w rozwoju polonistyki językoznawczej

13.30-14.00 – dyskusja

14.10-16.20 – obiad

**OBRADY W SEKCJACH**  
SALON MICKIEWICZA POD KOPUŁĄ

**HISTORIA I KULTURA**

16.30-17.30

Bartosz Korzeniewski (Poznań), Muzealny obraz wojny a przemiany w pamięci zbiorowej

Jerzy Kołacki (Poznań), „Ziemia skrywa kości”. Cmentarze ewangeliczne w Wielkopolsce po 1945 r. Szkic projektu

Damian Szymczak (Poznań), Polacy i Niemcy w Królestwie Polskim w latach 1914-1918

17.30-17.50 – dyskusja

17.50-18.10 – przerwa kawowa

**LITERATURA I KULTURA**

18.10-19.10

Katarzyna Kuczyńska-Koschany (Poznań), Polski „Malte” dwukrotnie. Rilke’ańskie przekłady Witolda Hulewicza (1927) oraz Piotra Wiktora Lorkowskiego (2011) wobec najnowszego niemieckiego wydania krytycznego (2012)

Wiesław Ratajczak (Poznań), Żeromski wobec Niemiec

Maciej Junkiert (Poznań), Rewolucja, żałoba, tragizm

19.10-19.30 – dyskusja

**OBRADY W SEKCJACH**  
SALA WŁODZIMIERZA DWORZACZKA (327)

**JĘZYK I KULTURA**

16.30-17.30

Anna Kochanowska-Nieborak (Poznań), Die Rolle der Stereotypen im Prozess der Versöhnung zwischen Deutschen und Polen

Bernadetta Matuszak-Loose (Poznań), Der (inter)nationale und (inter)kulturelle Alltag an der deutsch-polnischen Grenze im sogenannten Slubfort (Frankfurt/Oder – Stubice)

Damian Mrowiński (Kilonia), Die Praktikabilität ausgewählter neuerer deutschsprachiger Lerngrammatiken des Polnischen als Fremdsprache im universitären Polnischunterricht

17.30-17.50 – dyskusja

17.50-18.10 – przerwa kawowa

**JĘZYK**

18.10-19.10

Anna Kostecka-Sadowska (Kraków), Zapożyczenia niemieckie w polszczyźnie południowokresowej

Justyna Kobus (Poznań), Grafia w listach chłopca wielkopolskiego (1914-1920)

Iwona Żuraszek-Ryś (Zielona Góra), Onimy z okolic Zielonej Góry świadectwem przeszłości regionu

19.10-19.30 – dyskusja

19.45 – uroczysta kolacja (Collegium Historicum)

**WTOREK 17 LISTOPADA 2015 r.**

INSTYTUT FILOLOGII POLSKIEJ  
OBRADY W SEKCJACH  
SALON MICKIEWICZA POD KOPUŁĄ

**LITERATURA I KULTURA**

9.30-10.30

Elżbieta Dzikowska (Łódź), Okoliczności powstania pierwszego przekładu „Pana Tadeusza” na język niemiecki

Krzysztof Trybuś (Poznań), Polski romantyzm w kręgu niemieckiej refleksji o pamięci – przybliżenia i perspektywy

Jerzy Fiećko (Poznań), Mickiewicz, Wiosna Ludów i kwestia niemiecka

10.30-10.50 – dyskusja

10.50-11.10 – przerwa kawowa

**LITERATURA I KULTURA**

11.10-12.10

Beate Sommerfeld (Poznań), Die sprachlosen Räume dazwischen – Olga Tokarczuka und Esther Kinsky's Pilgerfahrten durch Europa

Alina Hinc (Poznań), Obchody rocznic powstania listopadowego w ocenie administracji pruskiej w Poznańskim w latach 1871-1918

Marta Janachowska-Budyh (Poznań), Tomasz Lis (Kilonia), Stosunki polsko-niemieckie w nauczaniu o kulturze w ujęciu kontrastowym. Doświadczenia i propozycje badawcze

12.10-12.30 – dyskusja

12.30-12.50 – przerwa kawowa

**LITERATURA**

12.50-13.50

Michael Düring (Kilonia), Sanatorium jak piekło: powieść „Pijak” H. Fallady i „Pod mocnym aniołem” J. Pilcha

Karolina Rapp (Poznań), Die Scham, das Schweigen und das Vibrato der Toten. Zu Anne Webers „Ahnen” (2015)

Kristina Naumann (Kilonia), Leben im Spagat als neues Modell der „Polen-Deutschen”? Zur Prosa von Janusz Rudnicki

13.50-14.10 – dyskusja

**LITERATURA**

14.15-15.15

Anita Jarzyna (Łódź), Polowanie na Żydów / Judenjagd

Olena Komarnicka (Poznań), Das Bild der polnischen Gesellschaft in den 1980er Jahren im Werk von Artur Becker

Rebeka Wilpert (Kilonia), Bruno Schulz – seine Rezeption in Deutschland und die Suche nach seinem graphischen Werk im Film 'Bilder finden' (2002)

15.15-15.35 – dyskusja

**OBRADY W SEKCJACH**  
SALA WŁODZIMIERZA DWORZACZKA (327)

**HISTORIA**

9.30-10.50

Kamila Schöll-Mazurek (Słubice), Polscy nowi migranci w dobie transnacionalizacji

Amelia Korzeniewska (Poznań), Pamięć o II wojnie we współczesnym polskim i niemieckim filmie

Dorota Mazurczak (Poznań), Niemiecka okupacja w Warszawie podczas I wojny światowej we wspomnieniach Marii Lubomirskiej

Grzegorz Zbiorczyk (Poznań), Relacja między C. Micheletem i A. Cieszkowskim jako realizacja zernackowskiej koncepcji Beziehungsgeschichte

10.50-11.10 – przerwa kawowa

11.10-11.30 – dyskusja

15.45 – obiad

„Polak w Berlinie. Rekwiizyty Krzysztofa Niewrzędy”

17.15 – spotkanie z pisarzem

Instytut Filologii Germańskiej, sala 504

prowadzenie Ewa Pytel-Bartnik

Zamknięcie konferencji



UNIwersytet  
IM. ADAMA MICKIEWICZA  
W POZNANIU



Christian-Albrechts-Universität zu Kiel